

plus avant les bases d'une législation dans ce domaine. Je me réjouis de voir le Conseil fédéral, je le répète, accepter ce postulat et je vous prie de faire de même.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ich kann es kurz machen: Der Bundesrat ist bereit, das Postulat anzunehmen, weil er, wie bereits gesagt, die Fragen, die darin aufgeworfen werden, ohnehin im ersten Halbjahr 2011 angehen wird.

*Angenommen – Adopté*

10.4035

### **Postulat Recordon Luc.**

#### **Voraussetzungen der Verwahrung (Art. 64 StGB)**

#### **Postulat Recordon Luc. Conditions des internements pénaux (art. 64 CP)**

Einreichungsdatum 16.12.10

Date de dépôt 16.12.10

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.11

**Präsident** (Inderkum Hansheiri, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates.

**Recordon** Luc (G, VD): Ce matin, vous aurez sans doute l'impression que je me complais à enfoncez des portes ouvertes puisque, là encore, je défends un postulat qui va à la rencontre de ce que le Conseil fédéral est en train d'entreprendre. Mais enfin, je tiens quand même à souligner que l'article 64 sur l'internement, qui est une disposition extrêmement délicate et controversée sur le plan des principes, pose également des problèmes considérables sur le plan de l'application, et pas seulement sa nouvelle version d'ailleurs. L'internement est un vieux problème, parce qu'il se pratique depuis très longtemps, mais ce problème a tendance, me semble-t-il, à s'amplifier et à engendrer des difficultés de plus en plus graves, comme le montre malheureusement le dramatique accident qui est survenu il y a presque une année dans les prisons vaudoises et dont les médias se sont fait l'écho, lorsque, finalement, un détenu a trouvé la mort. Il faut souligner ici un fait qu'on ne connaît pas encore assez et qu'il convient de répéter: pour ainsi dire la moitié des personnes détenues – pas seulement internées – dans les prisons de notre pays souffrent d'une pathologie qui nécessite des soins psychiatriques. C'est quand même assez inquiétant, déjà parce que nous n'avons pas les moyens de répondre à la demande, mais aussi parce que cela montre pourquoi il est si difficile de gérer correctement une prison sans qu'il y ait des incidents à répétition. Alors, je ne demande pas d'aller très loin dans la réflexion sur ce plan-là, mais tout de même, en nous centrant sur la question de l'internement, nous avons besoin de données pour analyser comment mieux traiter ces situations. Il est évident que certaines personnes ne peuvent malheureusement pas sortir de prison, même après une peine d'une durée parfois déjà assez longue. Mais alors, comment faisons-nous pour les garder à l'intérieur? N'y a-t-il pas d'autres solutions, ou alors, au minimum, des mesures d'accompagnement à mettre en oeuvre? C'est dans ce sens que je sollicite cette étude.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Der Bundesrat hat bereits im Jahr 2008 das EJPD beauftragt, eine Evaluation des Allgemeinen Teils des Strafgesetzbuches durchzuführen. Diese Evaluation ist zurzeit im Gange, und sie bezieht sich auch auf den Bereich der neuen Verwahrung. Es werden

nebst den Analysen der Urteils- und Vollzugsstatistiken beispielsweise auch differenzierte Erhebungen zum Platzangebot und zur Ausgestaltung der Therapieangebote gemacht. Für die Beantwortung der im Postulat gestellten Fragen wird sich der Bundesrat dann auch auf diesen Evaluationsbericht abstützen können. Mit dem geforderten Bericht kann zusätzliche Transparenz hinsichtlich Vollzug der Verwahrungen geschaffen werden. Das ist auch im Sinne des Bundesrates. Wir können deshalb das Postulat annehmen.

*Angenommen – Adopté*

08.316

### **Standesinitiative Bern. Verbot von Killerspielen**

#### **Initiative cantonale Berne. Interdiction des jeux vidéo violents**

Einreichungsdatum 18.06.08

Date de dépôt 18.06.08

Bericht RK-SR 31.01.11

Rapport CAJ-CE 31.01.11

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.11

08.334

### **Standesinitiative St. Gallen. Revision des Strafgesetzbuches**

#### **Initiative cantonale Saint-Gall. Révision du Code pénal**

Einreichungsdatum 23.12.08

Date de dépôt 23.12.08

Bericht RK-SR 31.01.11

Rapport CAJ-CE 31.01.11

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.11

09.313

### **Standesinitiative St. Gallen. Gegen Killerspiele**

#### **für Kinder und Jugendliche. Für einen wirksamen und einheitlichen Kinder- und Jugendmedienschutz**

#### **Initiative cantonale Saint-Gall.**

#### **Mieux protéger**

#### **les enfants et les jeunes**

#### **contre la violence**

#### **dans les jeux vidéo et les médias**

Einreichungsdatum 26.05.09

Date de dépôt 26.05.09

Bericht RK-SR 31.01.11

Rapport CAJ-CE 31.01.11

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.11

09.314

### **Standesinitiative Tessin. Revision von Artikel 135 StGB**

#### **Initiative cantonale Tessin. Révision de l'article 135 CP**

Einreichungsdatum 27.05.09

Date de dépôt 27.05.09

Bericht RK-SR 31.01.11

Rapport CAJ-CE 31.01.11

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.11

09.332

**Standesinitiative Freiburg.  
Verbot von Gewaltvideospielen**  
**Initiative cantonale Fribourg.  
Interdiction des jeux vidéo violents**

Einreichungsdatum 16.11.09  
Date de dépôt 16.11.09

Bericht RK-SR 31.01.11  
Rapport CAJ-CE 31.01.11

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.11

10.302

**Standesinitiative Zug.  
Verbot von Gewaltvideospielen**  
**Initiative cantonale Zoug.  
Interdiction des jeux vidéo violents**

Einreichungsdatum 05.01.10  
Date de dépôt 05.01.10

Bericht RK-SR 31.01.11  
Rapport CAJ-CE 31.01.11

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.11

**Bürgi** Hermann (V, TG), für die Kommission: Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Ich halte einfach fest: Den Ausgangspunkt für diesen Antrag bildet die Tatsache, dass wir zwei Motiven angenommen haben, welche den Bundesrat beauftragen, in diesem Bereich entsprechende Regelungen auszuarbeiten. Es handelt sich um die Motion Hochreutener 07.3870 und die Motion Allemand 09.3422. Die vorliegenden Standesinitiativen betreffen das gleiche Thema, und nachdem der Bundesrat den Auftrag hat zu handeln, macht es keinen Sinn, dass wir in diesem Zusammenhang auch noch mit Arbeiten beginnen.

Handlungsbedarf besteht, das habe ich unterstrichen. Wir sind der Meinung, dass man diese Standesinitiativen jetzt pendent halten soll, bis man weiß, was der Bundesrat vorschlägt. Im Sinne von Artikel 87 Absatz 3 des Parlamentsgesetzes beantragen wir Ihnen deshalb eine weitere Sistierung.

Das betrifft auch die Standesinitiative St. Gallen 08.334, die zum Teil ein anderes Thema zum Gegenstand hat. Es geht dabei auch um die Erhöhung der Strafen im Bereich der Kinderpornografie. Ich habe Ihnen gesagt, dass in diesem Zusammenhang eine StGB-Revision im Gange ist und dass dieses Anliegen dort behandelt wird. Deshalb können wir auch diese Initiative sistieren. Beim Anliegen, das mit der Standesinitiative aufgeworfen worden ist, warten wir die StGB-Revision ab. Ich bitte Sie, diesem Vorgehen zuzustimmen.

**Präsident** (Inderkum Hansheiri, Präsident): Gemäss ihrem schriftlichen Bericht beantragt die Kommission einstimmig, die Behandlung der sechs Initiativen für mehr als ein Jahr auszusetzen.

*Angenommen – Adopté*

**Präsident** (Inderkum Hansheiri, Präsident): Wir sind damit am Ende der zweiten Sessionswoche angelangt. Ich wünsche Ihnen eine gute Heimkehr und ein schönes Wochenende, und ich freue mich, Sie am Montag wiederzusehen!

*Schluss der Sitzung um 10.10 Uhr  
La séance est levée à 10 h 10*